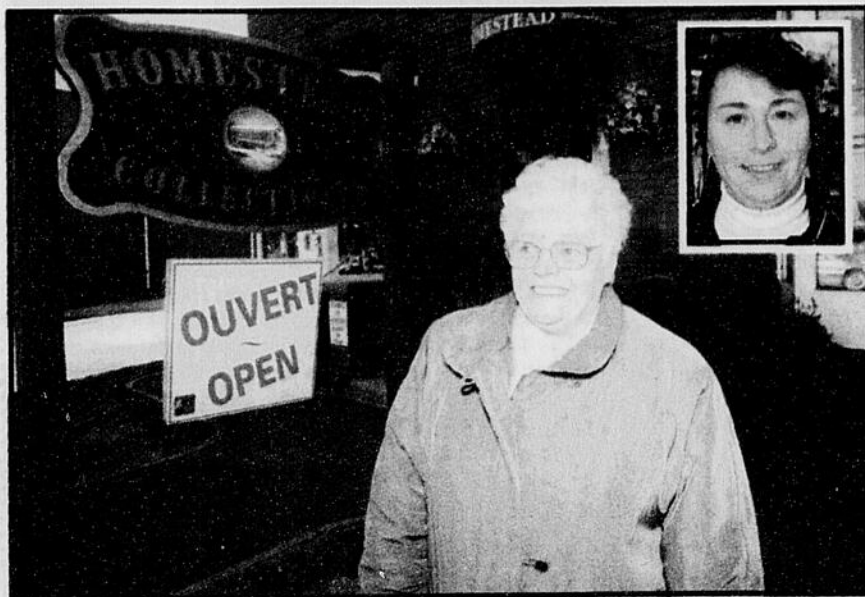


Après le rejet par Québec d'un retour à l'unilinguisme dans l'affichage

Plaidoyer pour la souplesse à Lennoxville



Beverly Musty, propriétaire de la boutique Homestead Collectibles, à Lennoxville, plaide pour un assouplissement de la loi 101 en matière d'affichage commercial. En médaillon, la fleuriste Claudette Beaudry.

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

À l'heure où le gouvernement du Québec rejette un retour à l'unilinguisme français dans l'affichage commercial, des commerçants de Lennoxville favorisent davantage d'assouplissements en ce domaine, estimant qu'il s'agit-là d'une question de respect et d'ouverture à la communauté anglophone.

«La loi 101 devrait être assouplie, c'est ridicule que le gouvernement dépense de l'argent pour attirer le tourisme sans modifier la loi sur la langue», déclare Beverly Musty, co-propriétaire du centre récréo-touristique Mystery Spot, à Ascot, et de la boutique de cadeau Homestead, à Lennoxville.

«Pour un visiteur américain, l'affichage en français ne veut rien dire, tandis que pour les anglophones d'ici le fait de devoir cacher leur langue c'est comme leur dire qu'ils sont des citoyens de seconde classe», fait-elle valoir.

Mme Musty, qui, avec son époux, a déjà tenu tête au gouvernement du Québec pour conserver l'affichage bilingue de leur centre récréo-touristique, parle très bien le français, mais ne voit pas pourquoi elle ne pourrait pas afficher dans d'autres langues que le français.

«Si je peux vendre à une clientèle dans trois langues différentes, c'est mieux que dans une seule langue», dit-elle.

«À Lennoxville, je pense que tout le monde parle les deux langues officielles et lorsque les gens des États-Unis viennent ici ils veulent parler leur langue», ajoute Mme Musty, dont le commerce de Lennoxville dispose d'un affichage bilingue en bonne partie.

À l'heure actuelle, la loi 101 rend l'affichage français obligatoire en matière commerciale, mais permet l'utilisation d'une ou de plusieurs autres langues si le français figure de façon nettement prédominante, dans une proportion de deux pour un, qu'il s'agisse de la dimension de l'affiche, de la grandeur des caractères, ou de la quantité.

Roxane Fournier, pharmacienne sur la rue Queen à Lennoxville, plaide elle aussi pour «une certaine flexibilité», mais n'en dit pas plus.

De l'autre côté de la rue, la fleuriste Claudette Beaudry estime que «surtout dans les petites places comme Lennoxville où on est bilingue et où il y a du tourisme, on devrait pouvoir afficher un peu en anglais».

Sans prôner un affichage bilingue intégral, Mme Beaudry pense que sa clientèle - à 85 pour cent anglophone - a le «droit d'être servie dans la langue de son choix».

«Moi la législation ne m'affecte pas, parce qu'à l'intérieur je peux servir ma clientèle en anglais, je ne pense pas que je modifierais mon enseigne (extérieure), mais si j'en venais à devoir la changer je le ferais peut-être», ajoute-t-elle.

Mais Mme Beaudry juge toutefois que l'affichage bilingue serait davantage requis dans les restaurants et pour la signalisation routière, en raison notamment de la proximité de la frontière américaine.

Réduction du personnel de moitié à Sherbrooke

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

La vague des compressions gouvernementales continue de faire des victimes: cette fois-ci c'est le bureau de l'Office de la langue française de Sherbrooke qui écope avec la réduction de son personnel de moitié et le rapatriement des services de consultation téléphonique à Québec et Montréal.

Ainsi, le personnel du bureau de la rue Belvédère nord passe de trois personnes à une et... demi, puisque le linguiste Michel Saint-Onge est mis en disponibilité, tandis que le secrétariat ne sera assuré dorénavant qu'à mi-temps.

Seul le conseiller en francisation, Jean-Marie Lombar, conserve son poste à temps plein.

«Dans la plupart des bureaux de l'Office il y a des coupures de poste, mais on conserve la personne capable de faire les deux tâches, soit l'aide linguistique et l'aide aux entreprises», explique le secrétaire de l'OLF à Montréal, Gilles Racine.

Ce dernier soutient que l'Office entend garder une présence en région, mais doit se plier à d'importantes mesures de rationalisation, qui se sont traduites par une réduction globale du personnel de 302 à 207 personnes, il y a deux ans et demi.

«Le service est maintenu, mais sera offert différemment», dit M. Racine.

«Outre un professionnel sur place au bureau de Sherbrooke, il y aura un appui du bureau de Trois-Rivières qui conserve deux professionnels», souligne M. Racine.

Le service de téléphone linguistique pour les questions les plus courantes (grammaire, règles d'écriture, terminologie, ponctuation, etc.) sera accessible sans frais grâce à une ligne 800.

De plus, un service personnalisé de consultation terminologique, surtout utilisé par les entreprises et les institutions, sera aussi offert à compter du 1er mai sur une ligne 900, mais, nouveauté, avec des frais de 5 \$ par appel.

«Cela n'empêche pas les gens de contacter le personnel local, sans compter qu'on offre des outils comme la nouvelle version du guide «Le français au bureau» et la version 2.0 du DOC de l'OLF (un dictionnaire technique bilingue informatisé)», souligne M. Racine.

Il n'en demeure pas moins que ces mesures représentent une perte pour la population de l'Estrie, puisque le bureau de l'OLF de Sherbrooke reçoit jusqu'à 800 demandes par mois, la majorité provenant des entreprises et institutions.

Et selon Gérard Côté, membre du Comité estrien pour le français et de l'Association des usagers de la langue française, qui réagit à titre personnel, «c'est une grande perte».

«Que ce soit au niveau du gouvernement ou des entreprises, bien des secrétaires téléphonent à l'Office pour des informations, mais maintenant avec toutes les compressions budgétaires il n'y a pas un ministère qui va vouloir payer 5 \$ par appel, et encore moins les entreprises», croit-il.

Le Mouvement estrien pour le français est déçu

Sherbrooke

Le gouvernement du Québec aurait dû renforcer la loi 101, notamment au chapitre de l'affichage commercial et de l'accès à l'école anglaise, estime le Mouvement estrien pour le français.

«Notre réaction est plutôt négative face à l'attitude du gouvernement, même s'il y a des points positifs comme les commissions scolaires linguistiques et le français dans les nouvelles technologies», déclare son président, Jacques Poisson.

«Mais nous demandons le retour à l'unilinguisme dans l'affichage intérieur et extérieur, nous voulons que le Parti québécois respecte son engagement d'abolir la loi 86 qui permet l'affichage bilingue»,

ajoute-t-il, à la suite de la décision du gouvernement du Québec de renoncer à l'imposition de l'unilinguisme français dans l'affichage commercial, en raison des progrès observés en ce domaine depuis l'adoption de la Charte de la langue française en 1977.

Québec entend toutefois resserrer l'application des dispositions actuelles de la loi 101 concernant l'affichage.

«On est aussi contre l'élargissement de l'accès à l'école anglaise pour les étrangers qui séjournent au Québec temporairement, parce que cela veut dire que si un ingénieur américain qui travaille pour Bombardier vient ici, ses enfants peuvent fréquenter l'école anglaise. (...), je ne vois pas par quel raisonnement les contribuables québécois devraient contribuer à l'anglicisation...» indique M. Poisson.

Malavoy se fait rassurante

Michel MORIN

Sherbrooke

Même si son gouvernement renonce à l'unilinguisme français dans l'affichage commercial et que le bureau de Sherbrooke de l'Office de la langue française sera à moitié d'une présence équivalente à un employé et demi, Marie Malavoy ne croit pas que les commerçants de l'Estrie en profiteront pour s'en donner à cœur joie et ainsi multiplier les accrocs à l'esprit de la Charte de la langue française.

«S'ils (les commerçants) profitent de cela pour ne plus respecter l'esprit de la loi, je pense qu'ils commettraient une grave erreur, de commenter la députée de Sherbrooke. C'est vrai qu'il faut continuer de se montrer vigilants mais je ne crois que pas que les commerçants vont se sentir obligés de transgresser la loi.»

Marie Malavoy reconnaît que les nouvelles orientations annoncées par Louise Beaudoin en matière de langue française ne sont pas complètes. Et elle comprend également que dans certains milieux souverainistes, cette position puisse faire grincer des dents. Mais elle se fait tout de même rassurante.

«Quand on est au gouvernement, il faut tenir compte d'une série de facteurs, d'éléments. Quant à moi, notre plus grande difficulté c'est que les allophones n'adoptent pas notre langue. Et c'est pour cette raison que nous ouvrons la porte aux commissions scolaires linguistiques. De cette façon, estime Marie Malavoy, les allophones auront l'esprit plus ouvert par rapport au français.»

Mme Malavoy cherche également à minimiser l'impact la réduction de personnel au bureau de Sherbrooke de l'Office de la langue française.

«L'important, c'est qu'au moins on puisse préserver une présence à Sherbrooke. Et nous avons obtenu l'assurance que le spécialiste en francisation conservera son poste. Pour moi, il s'agit d'une bonne nouvelle, de livrer Marie Malavoy. Mais compte tenu de la période qu'on traverse, il fallait s'attendre à ce que tous les ministères soient touchés. On conserve le bureau à Sherbrooke et un spécialiste en francisation. Si jamais on remarque des accrocs à la Charte de la langue française, on aura en Estrie une ressource pour s'en occuper.»

En 1994, seulement six plaintes touchant l'Estrie ont été acheminées au Service de traitement des plaintes de l'Office de la langue française, alors qu'en 1995, on en dénombrait 13, entre le 1er avril 1995 et le 31 mars dernier.

À Pâques manifestez votre amour, votre affection et votre tendresse avec les couleurs et parfums de la nature...

Faites-lui une fleur!

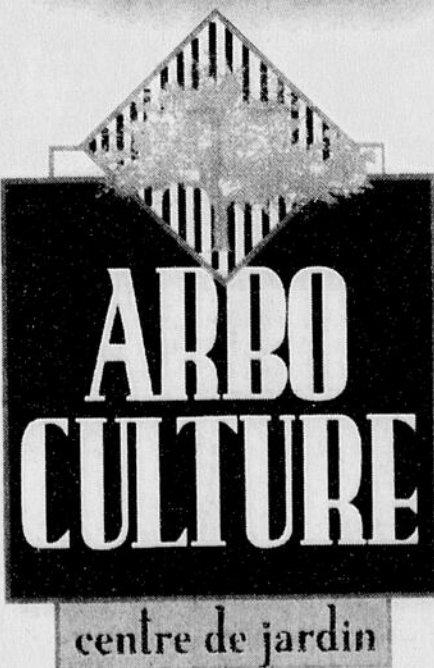


GRANDE VARIÉTÉ DE PLANTES DE PÂQUES

- Lys
 - Tulipe
 - Cinéraire
 - Hibiscus
 - Jacinthe
 - Exacum
 - Chrysanthème
 - Etc.
- Superbes paniers décoratifs
• Vases décoratifs

20% DE RABAIS SUR PLANTES VERTES

Réservez dès maintenant vos arbres et arbustes à racines nues pour votre haie.



314, rue Queen, Lennoxville, 822-1151

Drummond se dote d'un important plan directeur de corridors de plein-air

Gérald PRINCE

Drummondville

La population de Drummond dispose, depuis hier, d'un important plan directeur de corridors de plein-air, dont la réalisation se fera dans les prochaines années, sous l'égide des Réseaux Plein-air Drummond.

«Ce plan directeur constitue un élément fondamental dans la démarche pour doter Drummond d'une infrastructure, répondant à l'évolution de la pratique du plein air», affirme son président, André Béliveau, qui voit dans ce projet l'aboutissement de deux années d'études et de consultations.

Cet «outil précieux», comme l'appelle M. Béliveau, établit un réseau de pistes cyclables d'une longueur totale de 275 kilomètres dans la MRC Drummond, comprenant sept circuits, dont les trois principaux s'accrochent aux grands circuits provinciaux de la Route verte, préconisée par Vélo-Québec.

«Il est essentiel, comme vous le faites, de tracer des axes nord-sud pour relier l'Estrie et la Mauricie, par exemple», confie Jean Morasse, directeur général du Conseil de développement de la région 04, qui félicite les initiateurs d'avoir su préparer un projet structuré qui couvre l'ensemble du territoire de la MRC Drummond. Il rappelle que les Sommets économiques avaient permis de lancer des projets, il y a quelques années, mais qu'ils ne faisaient pas partie de cette vision d'ensemble en lien avec les MRC voisines, comme c'est le cas pour ce plan directeur.

Cette étude, réalisée par Environnement Conseil BGA, avec l'appui financier du CRD-04, de la MRC Drummond et de la ville de Drummondville à Wickham, en direction d'Acton Vale et utilise

en partie les anciennes voies ferrées du Canadien Pacifique; le second se dirige de Drummondville à Ulverton, en suivant la route 143 et la rivière Saint-François et enfin le troisième se dirige, depuis Drummondville, vers Saint-Pierre-de-Guire et Pierreville, en suivant aussi la rivière.

De plus, quatre corridors, en forme de boucles, ont été tracés dans la MRC Drummond, pour rejoindre toutes les municipalités et toutes les attractions touristiques de la MRC.

Alors que les grands axes permettront aux touristes cyclistes de traverser la région de façon sécuritaire, les boucles locales leur fourniront l'occasion de visiter la MRC agréablement et sécuritairement.

La MRC Drummond, par la voix de son préfet, Bernard Boudreau, réitère son intérêt dans ce projet et prévoit y injecter des fonds pour sa réalisation en accord avec les municipalités.

La mairesse de Drummondville, Francine Ruest-Jutras, qualifie le



André Béliveau

travail fait jusqu'à maintenant de «formidable»: «Il est temps, dit-elle, de savoir à quoi ressemblent les liens cyclables intra- et extra-régionaux», annonce-t-elle en soulignant que ce projet, lorsque réali-

sé en tout ou en partie, signifiera des retombées touristiques stables pour Drummond.

Cet ambitieux projet, conclut M. Béliveau, est porteur d'avenir: «La mise en chantier d'un tel projet représente un défi et une extraordinaire occasion de mettre en valeur les atouts collectifs de la région», affirme-t-il, en soulignant que Drummond est en train de se tailler un rôle de plaque tournante dans le sud du Québec dans ce domaine du tourisme cycliste. L'axe dont la réalisation presse le plus est celui de Drummond à Wickham, qui pourrait être entrepris dès cette année et se terminer l'an prochain, pour des coûts estimés à 307 125 \$. Le circuit vers Ulverton viendra ensuite au coût projeté de 702 975 \$ et celui Saint-Pierre-de-Guire après, à 895 435 \$.

Le projet a été présenté en présence des autorités provinciales, fédérales et de la plupart des élus des municipalités de la MRC, qui se sont dites d'accord pour l'appuyer.

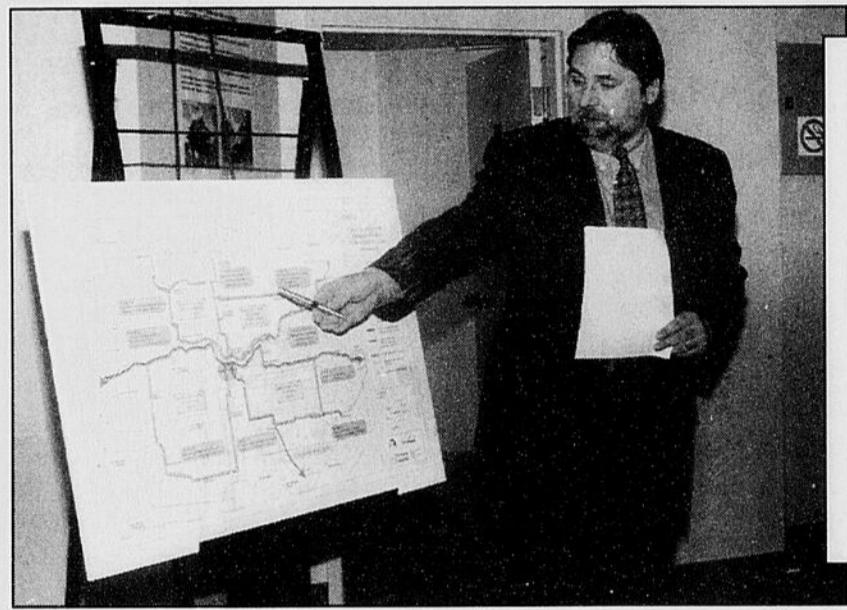


Photo La Tribune, par Gérald Prince

L'auteur de l'étude, Jacques Métivier d'Environnement-conseil BGA, explique les grands axes de développement prévus dans Drummond, notamment un réseau de pistes cyclables d'une longueur totale de 275 kilomètres, comprenant sept circuits, dont les trois principaux s'accrochent aux grands circuits provinciaux de la Route verte, préconisée par Vélo-Québec.

Photos et mots



Rallye Tiers-Monde

C'est sous le thème de «Rallye Bol de la pauvreté» que le Rallye Tiers-Monde Estrie lance sa campagne de financement 1995-96. Plusieurs activités sont prévues. Cette campagne est sous la co-présidence de Jean Arel (à g.), journaliste à CHLT-AM, et de Yannick Tremblay (2e à dr.), des Faucons de Sherbrooke, qui sont ici en compagnie de Jonathan Rioux, président du c.a. du Rallye, et de François Riopel (à dr.), vice-président du Rallye et animateur de pastorale à l'école La Phare.

Journée de la Jonquille



L'organisation de la Journée de la Jonquille, par la Société canadienne du Cancer, tient à remercier la Brasserie Labatt pour sa contribution dans la réfrigération des fleurs pendant 48 heures, lors de la tenue de l'événement les 28 et 29 mars. On aperçoit ici Diane Chartrand, responsable de l'organisation de la Journée, Bob Dudurand, de chez Labatt, et Jean-Pierre Savard, responsable de la distribution.



Les gens de la Capitale ont aussi mis leur sens du travail d'équipe à contribution lors de la Journée de la Jonquille. On reconnaît ici (de g. à dr.) Carmen Poisson, Jean Saspiturry, Francine Caron, directrice, Michel Bacon et Pierre Dufault.

La fête de la mini-basket



Le mini-basketball connaît une popularité croissante dans les écoles primaires. Sous l'égide de la polyvalente Le Triplet, les jeunes du primaire apprennent les rudiments de ce sport grâce au travail bénévole de plusieurs entraîneurs et élèves qui supportent l'organisation de l'activités de clôture. Celle-ci avait lieu samedi dernier au Triplet. Ci-haut les entraîneurs de l'équipe étoile masculine et féminine. Avec eux, les responsables de l'activité: au centre avec un trophée Nathalie Beaupré, à droite Mario Martel et à l'extrême droite Isabelle Goulet.



Maintenant libérés du joug de leurs jeunes joueurs, les entraîneurs des équipes de mini-basket peuvent se permettre un peu de bon temps.



Très sages, les étudiants du Triplet s'étant impliqués bénévolement pour la journée de clôture des activités du mini-basket donnent l'exemple à la centaine de jeunes turbulents qui attendaient la remise des trophées de la saison après une journée bien remplie.

Entre nous

Sherbrooke

Signature de livres

Les auteurs de Québec: Bonjour, eh?, Sharon McCully et Heather Keith-Ryan, signeront des exemplaires de leur livre à compter de 15 h, aujourd'hui, à la Librairie W.H. Smith, au Carrefour de l'Estrie.

Victoriaville

Raymond Tardif invité

Victoriaville (GB) - Le président-éditeur de La Tribune, Raymond Tardif, originaire de Victoriaville, sera l'invité d'honneur, le mercredi 8 mai prochain, lors du cocktail-bénéfice de la Fondation Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Il s'agit pour le centre hospitalier régional la première activité de levée de fonds dans le cadre de sa campagne de souscription 1996. Cette année, celle-ci est sous la présidence de Guy Aubert, président directeur général de Thiro Limitée.

Windsor

Théâtre à l'église

Windsor (BM) - À l'occasion de la fête de Pâques, une pièce de théâtre relatant le Chemin de croix du Christ sera présentée ce soir à l'Église St-Philippe de Windsor.

L'une des responsables de cette activité, Mme Denise Beattie a expliqué que cette pièce, qui est d'une durée de 90 minutes, mettra en vedette une trentaine d'adolescents de Windsor. L'entrée est gratuite.

«Cette pièce de théâtre relatant le Chemin de croix du Christ est très intéressante et plusieurs personnes travaillent depuis déjà quelques mois à la mise en scène et à la préparation des costumes nécessaires pour cette pièce».

Warwick

Concert-bénéfice

Warwick - L'Escadron des cadets de l'air de Warwick tient un concert-bénéfice le 21 avril, à 14h. Pour une 3e année, le 6e Bataillon du 22e Régiment, dirigé par le capitaine Pierre Champagne, émerveillera le public. Le groupe de musique de l'escadron, dirigé par Mme Suzanne Mérette-Jalbert, participera aussi à l'événement. Pour information: 819-358-2714.

Magog

Électricité coupée

Le service d'alimentation en électricité sera interrompu le samedi 13 avril, entre 4h et 6h du matin, pour environ 150 clients d'Hydro-Magog, afin d'effectuer divers travaux. Les clients sont domiciliés dans un quadrilatère ceinturé par le boulevard Industriel et la rue Edouard Est de même que par la rue Sherbrooke à la rue Mgr Larocque.

Canton d'Orford

Temps difficiles

Les vacanciers qui séjourneront pendant le long congé pascal à l'Auberge Estmout, dans le Canton Orford, seront sensibilisés aux conditions de travail des employés syndiqués de l'établissement, qui sont actuellement en processus de négociation. La CSN rapporte que plusieurs employés syndiqués touchent actuellement des salaires de 5,45 \$ l'heure et 6,45 \$ l'heure.

Plessisville

Vacances rurales

Plessisville - Un nouveau concept de vacances en milieu rural est offert dans la région de Plessisville. Le Domaine des Pins offre une magnifique maison ancestrale située à St-Pierre-Baptiste, pour un week-end, une semaine ou un mois. La maison offre 4 chambres, 2 salles de bain, une salle de séjour, une cuisine, un foyer et un solarium. Tous les équipements sont fournis. Pour information: Tourisme Érable au 819-362-2989 ou 1-800-360-2989 ou Yvon Gingras au 418-453-2088.

AVIS
AUX
ANNONCEURS

MERCREDI
17 AVRIL
1996

La Tribune

PUBLIERA UN CAHIER SPÉCIAL

SUR

EXPO-HABITAT
DE L'ESTRIE 1996

Que vous soyez détaillant, contracteur ou autre, si vous oeuvrez dans le domaine de la construction, faites connaître vos produits ou services à une clientèle bien ciblée.

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE

AVANT LE 8 AVRIL 1996

POUR PLUS D'INFORMATION :

564-5450

ZONE INTERURBAINE: 1 800 567-6955

Denis Messier en liberté...



Dany Lemaire, un professeur à l'établissement de détention de Sherbrooke et un joueur de tours incorrigible, a été pris à son propre jeu l'autre jour, devant un groupe de confrères. Mettant la main sur un enregistrement de CIMO, sur lequel Dany s'époumonnait dans une interprétation de «Quand on est en amour», de Patrick Norman, son groupe d'amis (?), question de marquer son anniversaire, lui ont offert la surprise de l'enregistrement à l'occasion d'une session d'écoute privilégiée à la cafétéria du centre. Dany aurait offert une performance digne des pires interprètes... et qui aurait tenu éveillé n'importe qui! Rouge de honte, le cher Dany a accepté cette leçon d'humilité avec classe.



L'Association de la construction du Québec, région Estrie, tiendra son 19e congrès les 12 et 13 avril, à l'Auberge Chéribourg. JEAN-GUY CLOUTIER, président de l'ACQ-Estrie, et son comité organisateur ont mis sur pied plusieurs activités, dont une exposition et un gala dans le cadre du congrès...

L'homme d'affaires NORMAND GOUPIL est le gagnant du 4e voyage du club Optimiste, soit une p'tite visite au Portugal. Le billet lui avait été vendu par GILLES NIQUETTE. JOHANNE LANDRY du Relais St-François gagne le forfait de 250 \$ et le montant de 144 \$ sera remis à DONALD DARBY...

de fêter un 20e anniversaire de mariage western. Un amant des chevaux, Jacques et France sont les parents de deux enfants, MAUDE 13 ans et PASCAL, 10 ans. DENIS PERRON, son beau frère, devait se rendre en Floride, mais il est toujours à East Angus...

Si vous avez l'opportunité de croiser sur votre chemin les soeurs JOSÉE et DANIELLE LACROIX, de Bell, il ne faut surtout pas oublier de demander pourquoi lorsqu'il y a des billets de loterie à acheter en groupe, elles achètent seulement une part pour les deux!

La rumeur est de plus en plus forte voulant qu'avec la Vision 2000 à l'Aéroport de Sherbrooke, une future navette reliant East Angus au centre-ville sherbrookoise porte le nom de «Navette CLÉMENT FORTIER». On sait que ce dernier est aujourd'hui le président du Comité de l'Aéroport et ne ménage pas ses efforts afin d'assurer le développement du secteur...

MARYSE GOSSELIN, au nom du Commissaire de l'Ambulance Saint-Jean de la région 05, est fière d'annoncer à la population de Magog l'ouverture d'une division de son organisme pour Magog et la région. Pour devenir membre, vous pouvez communiquer avec le bureau régional au numéro 820-1184 ainsi qu'avec un responsable au bureau de Magog à 868-4130... Un cours de secourisme général de 14 heures aura lieu au CLSC de Magog, les 13 et 14 avril, de 8h30 à 16h30. En conclusion, le slogan de l'Ambulance St-Jean: «Soyez prêts quand les autres ne le sont pas»...

MARIO PROVENCAL est proposé à la présidence du club Optimiste de Sherbrooke en prévision de la prochaine année. Mario assurerait à ce moment-là la relève de BENOÎT RIENDEAU. Le comité propose aussi à la vice-présidence les noms du confrère JEAN-PAUL RICARD et DENYS BÉGIN...

En parlant de DENYS BÉGIN, il prépare la relève des Pirates de Fleurimont. En effet, sa conjointe LOUISE DUROCHER vient de donner naissance à un gros garçon de sept livres et demie, qui aura comme prénom CHRISTIAN...



La Ville de Windsor a accueilli avec enthousiasme l'arrivée d'une équipe de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec. Les Papetiers de Windsor débiteront leurs activités à compter de septembre prochain. Steve Godbout, entraîneur-adjoint, Jack Croteau, président de la Ligue semi-professionnelle, la mairesse de Windsor, Carmen Juneau, l'entraîneur-chef André «Jos» Leduc et le président Normand Lapointe affichaient tous un sourire éloquent. Parions que cette équipe connaîtra beaucoup de succès dès sa première saison.



Puisqu'on dit qu'une image vaut mille mots, vous comprenez facilement pourquoi Richard Chamberland, coordonnateur de la campagne du pain partagé de Caritas, semble se poser tant de questions. Imaginez! Comment arrivera-t-il à livrer à temps les 54 000 pains nécessaires à la distribution du vendredi saint?

veaux contrats pour l'Estrie, Mme DIANE CAZA et son «boss» de la Bibliarie GGC, sont présentement au salon du livre de Paris. Ils en profiteront pour joindre l'utile à l'agréable, en jouant aux touristes...

MANUELLA PROVOST ne le sait pas encore - elle l'apprendra en lisant cet écho - mais samedi soir prochain elle assistera au spectacle de France D'Amour Au Vieux Clocher de Magog. YVES ANDRÉ lui offre le billet pour son anniversaire. La maman CLAUDETTE sera certainement de la soirée!

Comment me rejoindre

564-5454

Télécopieur 564-8098

POUR MOINS DE 5 \$ Les petites annonces de **La Tribune** 564-0999 / 1 800 567-6955 (zone interurbaine)

MOTS PERDUS

9 lettres: la cueillette des pommes 788

C	T	C	P	O	M	M	I	E	R	E	G	R	E	V
O	U	P	O	M	M	E	H	L	I	A	V	A	R	T
N	A	E	M	A	R	C	H	E	B	O	N	N	E	A
S	H	T	I	E	M	B	A	R	Q	U	E	R	N	R
E	E	I	C	L	A	C	H	E	T	E	R	U	T	B
R	R	T	U	R	L	A	P	A	Y	E	R	D	R	R
V	B	E	L	E	N	E	E	R	D	N	E	V	E	E
E	E	N	T	T	O	U	T	N	E	G	R	A	P	R
R	D	M	E	N	S	O	R	T	E	I	E	R	O	E
G	E	O	U	O	I	E	V	R	E	S	E	R	S	S
A	T	T	R	M	A	N	G	E	R	R	E	T	A	O
R	I	U	D	E	S	C	E	N	D	R	E	E	G	R
D	O	A	T	R	A	V	A	I	L	L	E	R	E	R
E	B	E	S	C	A	B	E	A	U	E	S	O	P	A
R	E	N	N	A	M	R	E	L	L	I	A	T	E	D

mangé manne marché monter payer petite pomiculteur pomme pommier pose réserver saison sorte terre travail travailler vendre verger

acheter conserver embarquer réserve
 arbre cueillette entreposage saison
 argent descendre escabeau sorte
 arroser descendre détailler terre
 automne dur garder travail
 boîte haut travailler
 bonne herbe vendre
 verger

solution du numéro 787 : baleinière

LES BANDES DESSINEES

BLONDINETTE

HÄGAR L'HORRIBLE

M. ABERNATHY

HOROSCOPE

<p>Capricorne du 22 déc. au 20 janv.</p> <p>Il faut mettre les points sur les "i". Une chose vous paraît singulière. Suivez la route tracée. Vous constatez des améliorations chez l'autre sexe. Attendez-vous à de grands développements. Une concurrence se dessine.</p>	<p>Bélier du 21 mars au 20 avril</p> <p>Vous devez maintenir vos positions. Une innovation s'annonce. L'atmosphère convient à vos projets. Vous savez bien vous défendre quand le temps est venu. Il faut admettre un principe sacré.</p>	<p>Cancer du 22 juin au 22 juillet</p> <p>Continuez vos instances auprès de l'autre sexe. L'indécision ne vous convient pas. L'autre sexe a de bons moyens en main. Adaptez-vous aux circonstances. La famille a aussi ses droits.</p>	<p>Balance du 23 sept. au 23 oct.</p> <p>C'est vous-même qui faites sortir le chat du sac. Quelqu'un vous attend. Votre jugement est excellent. Vous acquiescez du mérite. On vous propose une belle solution. Vos affaires de cœur prennent une nouvelle tournure.</p>
<p>Verseau du 21 janv. au 19 fév.</p> <p>Le beau temps suit la pluie. La vérité éclate. On ne joue pas avec des armes dangereuses. Regardez bien autour de vous. N'ayez aucun mouvement de brusquerie. Les aventures se succèdent.</p>	<p>Taureau du 21 avril au 20 mai</p> <p>Le secret de l'autre sexe vous échappe. Évitez les complications. Une annonce vous plait. Ne perdez pas votre tour. Vous vous adaptez à toutes les sauces. Il faut faire une démarche inusitée.</p>	<p>Lion du 23 juillet au 23 août</p> <p>Vous acceptez un nouveau rôle. Une visite est obligatoire. Les coeurs sont au même diapason. Les conseils d'un ami sont opportuns. Question complexe. Les empêchements ne vous effraient pas.</p>	<p>Scorpion du 24 oct. au 22 nov.</p> <p>La famille vous réclame. Une décision retarde. Vous essayez un refus. C'est le présent qui compte. L'expérience devrait vous être utile. Une personne vous suggère des méthodes. Votre sens de compréhension faiblit.</p>
<p>Poisson du 20 fév. au 20 mars</p> <p>Votre talent ne saurait rester caché. Vous ne pouvez vous complaire dans l'indifférence. Un voisin vous fait une communication. Deux têtes valent mieux qu'une. Une porte doit rester ouverte ou fermée.</p>	<p>Gémeaux du 21 mai au 21 juin</p> <p>Le décor change petit à petit. Vous aidez à éclaircir les choses. On demande votre adhésion à un mouvement. Vous vous extériorisez sagement. Un trou, une cheville. Une opposition s'effondre.</p>	<p>Vierge du 24 août au 22 sept.</p> <p>Un appel vous intéresse. L'autre sexe est fort pressé. Ne perdez pas votre temps. Vous étudiez quelque chose pour l'avenir. Un embarras disparaît. L'animation grandit d'heure en heure.</p>	<p>Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.</p> <p>Vous avez une bosse pour la création. On attend un geste de votre part. Tout doit s'oublier avec le temps. L'avers du décor est également merveilleux. Une activité est soudainement paralysée.</p>

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section A et B.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section C.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section D et F.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section K à M.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section A et B.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section C.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section D et F.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section K à M.

Advertisement for GROUPE ACTION FINANCIÈRE ESTRIE INC. featuring Ivan Beaudin, B.A.A. courtier en services financiers. Includes contact information and a photo of Ivan Beaudin.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section A et B.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section C.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section D et F.

Table with columns: Titres, Ventes, Hour, Bas, Form, Chang. Section K à M.

Arts et spectacles

Pour plusieurs de ses artisans

«Chambres en ville», une école devenue tremplin

Montréal (PC)

Il y a sept ans, une bande de jeunes comédiens plus ou moins inconnus devenait le noyau d'un nouveau téléroman intitulé «Chambres en ville». Ils avaient pour nom Francis Reddy, Anne Dorval, Patricia Paquin, Gregory Charles... Aujourd'hui, ces noms et de nombreux autres sont

connus partout dans la province, grâce à ce même téléroman dont le dernier épisode sera présenté la semaine prochaine.

Peu connus

«Ce que je trouve remarquable est que Sylvie Payette et la réalisatrice, Marlène, ont continué à engager des comédiens pas très connus, soutient Marie-Josée Croze (Noémie), qui en a elle-même bénéficié.

«Elles auraient pu s'asseoir sur leur succès et aller chercher des gros noms. Je ne leur dirai jamais assez merci», ajoute-t-elle. «C'est vrai que nous avons été privilégiés», commente Patricia Paquin (Geneviève).

Les deux jeunes femmes représentent deux «épisodes» de Chambres en ville. Patricia est de la première mouture, alors que Marie-Josée est entrée dans l'histoire lors de la cinquième saison.

«C'est difficile de prendre sa place dans ce groupe déjà soudé? «J'avais peur avant d'arriver, je me disais qu'ils devaient tous avoir des gros egos parce qu'ils étaient des stars, se souvient Marie-Josée. Mais ça a été très facile. Il y en a qui sont venus me voir, comme Anne Dorval (Lola). Elle m'a dit de ne pas avoir peur, qu'elle ne m'en voudrait pas. Dans ma première réplique, je devais la traiter de grosse vieille vache...»

Patricia Paquin en a vu passer des nouveaux visages. Elle croit que leur sélection tenait compte aussi de la place qu'ils occuperaient dans le groupe. «Quand de nouveaux personnages entrent, il fallait qu'ils soient aussi forts que les autres tout de suite au début. Il fallait faire beaucoup d'auditions pour trouver celui ou celle qui pourrait accoter.»

Marie-Josée Croze croit que Sylvie Payette a simplement fait confiance à



Gregory Charles



Francis Reddy



Anne Dorval



Sylvie Payette

son histoire. Les personnages s'imposaient ainsi d'eux-mêmes, quels que soient leurs visages et leurs noms.

Une expérience unique

Les comédiens de Chambres en ville sont presque indécents lorsqu'ils parlent du plaisir qu'ils ont eu à jouer ensemble. Leur liste d'anecdotes est longue. N'en mettent-ils pas un peu?

«Nous étions un groupe positif, qui

refusait le malheur, répond simplement Marie-Josée. La force de «Chambres en ville», c'est l'amour que nous avons tous les uns pour les autres. Ça ne se répète pas.» Il faut les croire sur parole, assurent les deux jeunes femmes.

Patricia admet que la vie de comédien est remplie de ces équipes qui se font et se défont. «Mais cette expérience-là restera unique, soutient-elle. Ça ne se répète pas.» Il faut les croire sur parole, assurent les deux jeunes femmes.

Aucune des deux comédiennes n'a tout à fait réalisé que «Chambres en ville» était véritablement terminé. Dans la rue, les gens leur disent qu'ils ne le croient pas non plus. «Moi, je suis sûre que ça va revenir», dit Patricia. «Toi aussi tu penses ça?», répond Marie-Josée.

Sylvie Payette dit de ses comédiens qu'ils sont devenus des stars. «Tu ne peux pas marcher dans la rue avec eux. Ils se font aborder constamment», constate l'auteure.

Marie-Josée ne sait pas si «Chambres en ville» lui servira dans sa carrière de comédienne. «Tu pars avec une longueur d'avance, c'est certain», estime Patricia. «Oui, mais rien n'est acquis dans ce métier. De toute façon, j'aime mieux penser à ce que je laisse qu'à ce qui s'en vient. Ça a été une belle expérience, et c'est ce qui est le plus important. Je suis contente du chemin que j'ai fait.» Pour elle comme pour la plupart des autres, «Chambres en ville» a été une école. Une école qui est devenue, à la longue, un tremplin. «Ça a été une pépinière de nouveaux visages», admet Patricia, qui est un des exemples les plus évidents du phénomène.

Malgré sa popularité, ou peut-être à cause d'elle, «Chambres en ville» a souvent été regardé de haut. «Oui, il y a du snobisme, admet Marie-Josée. On le sait, on n'est pas fous. C'est peut-être ce qui nous a aidés à être solidaires. Mais je préfère voir le plaisir qu'on apporte au public. Quand je reçois des lettres de gens qui disent qu'on leur a sauvé la vie, qu'ils ont le courage de continuer grâce à nous, c'est ça qui est important.»



RESTAURANT Les Trois Marmites
DEPUIS SINCE 1977

- Brunch tous les dimanches
- Fesse de boeuf le samedi soir
- Spécialités

Poisson, veau, fruits de mer, fondues, poulet, boeuf, crêpes bretonnes.

DIMANCHE DE PÂQUES (À VOLONTÉ)

BRUNCH DES SUCRES (Dès 10 h) Oeufs dans le sirop, jambon, fèves au lard, rôti de lard, oreilles de «crisse», crêpes, grand-pères dans le sirop	BUFFET PASCAL (Dès 17 h) Potage, gigot d'agneau, rôti de boeuf, poulet à la moutarde, fettucini aux fruits de mer, bar à salade, dessert, café
10 ⁹⁵ adultes 5 ⁹⁵ (6 à 10 ans) 5 ans et moins, gratuit	15 ⁹⁵

475, rue Principale Ouest
MAGOG 843-4448

L'Orchestre symphonique de Sherbrooke présente

Ode à la joie

La 9^e Symphonie de Beethoven

Chef invité : Marc David

Avec le Choeur symphonique de Sherbrooke

Solistes :

- Agathe Martel, soprano
- Odette Beaupré, mezzo-soprano
- Hugues Saint-Gelais, ténor
- Desmond Byrne, baryton




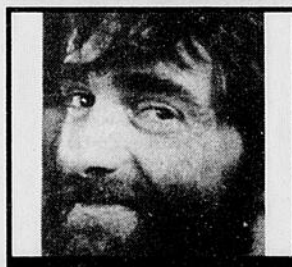
Le samedi 13 Avril à 20h

ACHETEZ AU 820-1000

Une présentation du **CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**

Une collaboration de **della Sherbrooke LaTribune CITE 102.7 FM CHLT 630**

BIBLAIRE G.G.C.

 CE SOIR GENEVIÈVE PARIS 5 AVRIL	 DEMAIN SOIR FRANCE D'AMOUR 6 AVRIL
 CLAUDE DUBOIS 12-13 AVRIL	 PLUME ET LES PARFAITS SALAUDS 18 ET 19 AVRIL

NOIR SILENCE 26-27 AVRIL

RÉSERVATION : 847-0470
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

Trois premières places pour l'ensemble des Stentors de Fleurimont

Michel RONDEAU
Sherbrooke

L'ensemble chorégraphique des Stentors de Fleurimont a terminé sa saison avec un bilan de trois premières places, deux deuxième places et une quatrième place dans les compétitions auxquelles il a participé, alors qu'il en était à sa première expérience cet hiver.

En effet, les Stentors ont décroché encore une deuxième position lors du championnat provincial, qui vient de se dérouler à Montréal, alors que la compétition amenait quatre groupes à se mesurer.

Selon Mme Ginette Métivier, membre du conseil d'administration des Stentors, la victoire a échappé de justesse à l'ensemble puisqu'il a obtenu une note de 75,65 pour cent, en comparaison de 77,4 pour cent pour l'ensemble qui a décroché la première place.

Le corps de tambours et clairons des Stentors est maintenant sur le point de revenir en action et Mme Métivier note que le corps et l'ensemble participeront, entre autres, à une parade le 25 mai à Ascot.

Après les succès remportés cet hiver par l'ensemble chorégraphique, les Stentors ont accru leur popularité à ce point qu'ils sont très en demande.

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366

CARREFOUR DE L'ESTRIE JOYEUSE PÂQUES

COEUR VAILLANT (V.F.) (16+) VEN A JEU: 8H20.

TAXI

OLIVER et Compagnie

VERSION FRANÇAISE
VEN A LUN: 2H10, 4H00, 6H45.
MAR A JEU: 6H45.

«De loin le meilleur film de l'année!»

Howard Benjamin, THE INTERVIEW FACTORY

ROBERT DUVAL
JAMES EARL JONES

A FAMILY THING

VERSION FRANÇAISE
VEN A LUN: 2H00, 4H10, 7H10. MAR A JEU: 7H10.

KURT RUSSELL

EXECUTIVE DECISION

VERSION O. ANGLAISE VEN A JEU: 9H20.

RICHARD GERE

Tôt ou tard,
un homme à double face
onhile lequel des deux visages
est vraiment le sien.

TERREUR EXTREME

VERSION FRANÇAISE
VEN A LUN: 1H45, 4H20, 7H00, 9H30. MAR A JEU: 7H00, 9H30.

63, rue King ouest **LA MAISON DU CINÉMA** (819) 566-8782

FESTIVAL DU FILM PUBLICITAIRE DE CANNES 1995

Ven. sam. dim. lun.: 7h20 - 9h30 Mar. au jeu.: 7h20 - 9h30

MATT LEBLANC Ed

version française

Ven. sam. dim. lun.: 1h15 - 3h15

ROBERT REDFORD MICHELLE PFEIFFER

INTIME & PERSONNEL

version française de UP CLOSE & PERSONAL

Ven. sam. dim. lun.: 1h05 - 3h25 - 6h55 - 9h20 Mar. au jeu.: 6h55 - 9h20

STEVE MARTIN SGT. BILKO

EN VERSION FRANÇAISE

Ven. sam. dim. lun.: 1h20 - 3h25 - 7h10 - 9h10 Mar. au jeu.: 7h10 - 9h10

«Un excellent film, excitant jusqu'à la fin.»

Daniel Rioux, JOURNAL DE MTL

DIABOLIQUE

en version française

Ven. sam. dim. lun.: 1h10 - 3h30 - 7h05 - 9h15 Mar. au jeu.: 7h05 - 9h15

GAGNANT DE L'OSCAR

MEILLEURE ACTRICE Susan Sarandon

SARANDON PÉNN UN FILM DE TIM ROBBINS LA DERNIÈRE MARCHÉ

VEN A LUN: 1H00 - 3H35 - 7H00 - 9H25 Mar. au jeu.: 7H00 - 9H25

LES GRANDS DUCS

la comédie grand public de PATRICE LECONTE

Ven. sam. dim. lun.: 1h25 - 3h20 - 7h15 - 9h05 Mar. au jeu.: 7h15 - 9h05

OUVERT EN APRÈS-MIDI DU 5 AU 8 AVRIL 1996

CINÉMA CAPITOL Sam. dim. après-midi et mar. merc. soir: \$4,50 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111


NOUVEAU! Spécial étudiants à tous les jours: \$4,00

KURT RUSSELL DÉCISION AU SOMMET

aussi en version originale anglaise au CARREFOUR DE L'ESTRIE

version française de EXECUTIVE DECISION

Sam. dim.: 2h00 - 4h30 - 7h00 - 9h30 Semaine: 7h00 - 9h30 17065



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise

LOCATION Pelletier
AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

Depuis 10 ans, on véhicule l'excellence!

1979, rue King Est Sherbrooke 566-0727

4141, rue King Ouest Sherbrooke (Val Estrie) 822-4144

LE MOT DU PRÉSIDENT

LE FORUM DES GENS D'AFFAIRES: À LA RECHERCHE DE CONSENSUS

Le Forum des gens d'affaires organisé par la Chambre de commerce de la région sherbrookoise a résulté en un certain nombre de consensus et de propositions qui ne manqueront pas d'être suivis au cours des prochains mois, dans l'élaboration des stratégies du développement de la communauté sherbrookoise.

Je vous rappelle que le forum a abordé plusieurs sujets touchant notre réalité économique: la concertation des organismes de soutien au démarrage d'entreprises, l'impact des compressions budgétaires dans les secteurs publics et parapublics, la gestion des réseaux de transport de la région, la contribution du milieu à nos organismes de formation, le partage des responsabilités pour le financement et la mise en oeuvre du développement économique régional, la situation du centre-ville de Sherbrooke et enfin, le support aux dirigeants et aux entreprises du secteur manufacturier.

En raison de la proximité du "Sommet" que doit tenir les élus régionaux portant principalement sur la question des sociétés de développement économique, je m'attarderai à ce sujet dans la présente chronique, mais j'aurai l'occasion de revenir sur les autres sujets qui ont été abordés dans le cadre de ce forum.

D'entrée de jeu, monsieur Jean-Paul Gendron du secrétariat aux affaires régionales a tracé un bilan de l'évolution de la situation depuis les dernières réflexions effectuées en 1989 et 1990. Dans le langage qu'on lui connaît mais qui se veut clair, direct et précis, monsieur Gendron a tracé le portrait de l'évolution de la situation depuis les six dernières années. Il a fait état de progrès réalisés mais aussi des lacunes et des manquements par rapport aux objectifs que l'on s'était donné en 1989 et en 1990. Il a insisté sur la gravité des conséquences des décisions qui devront être prises par suite de ces réflexions. A l'échelle régionale, monsieur Gendron était, sans aucun doute, l'une des personnes la mieux placée pour faire le point sur la situation.

En 1989 et par la suite en 1990, la communauté des affaires s'était exprimée dans le cadre du Colloque des gens d'affaires ainsi que du Forum sur le leadership organisés par la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, et avait recommandé que des actions concertées soient prises de façon à mieux encadrer et cibler le développement économique de l'ensemble de la région.

Six ans plus tard, il était devenu essentiel de refaire le point et de s'assurer que la direction prise en 1989 et en 1990 était toujours la bonne car, depuis cette époque, plusieurs données ont changé et nous forcent à réfléchir sur notre devenir. Pour ne nommer que quelques-uns de ces facteurs, pensons entre autres à:

1. L'entrée en vigueur du traité de libre

échange nord-américain (A.L.E.N.A.) ouvrant les marchés de chaque côté de la frontière canado-américaine, provoquant l'entrée sur le marché de compétiteurs souvent mieux capitalisés ou organisés d'une part, et d'autre part donnant accès à de nouveaux marchés aux entreprises exportatrices.

2. La crise des finances publiques qui oblige tous les paliers de gouvernement à remettre en question leur participation financière à plusieurs programmes ou organismes gouvernementaux, parapublics ou de soutien au développement économique, sans compter les effets négatifs de nombreux emplois perdus dans les secteurs publics et parapublics.

3. Les changements technologiques rendus nécessaires pour augmenter la productivité des entreprises face à la concurrence mondiale, mais qui nécessitent l'embauche d'un moins grand nombre d'employés pour réaliser les mêmes volumes de production.

4. Le resserrement de nos institutions d'enseignement universitaires, collégiales et scolaires, engendrant une remise en question sur la mission de nos institutions d'enseignement et sur le rôle que la communauté doit adopter face à ces bouleversements.

5. La création d'une municipalité d'organismes destinés au démarrage ou au support à l'entreprise dont les missions souvent se recoupent, engendrant des coûts supplémentaires au chapitre de leurs dépenses d'opération, et un rétrécissement des ressources disponibles aux entreprises.

Tous ces facteurs et bien d'autres contribuent à façonner un paysage économique nouveau. L'objectif d'un forum comme celui organisé par la Chambre de commerce, est précisément d'identifier les pistes de solutions qui permettront à la communauté de maintenir ses acquis et renforcer ses stratégies de développement économique.

D'aucuns ont été tentés de voir dans cette activité de réflexion un "procès" d'intentions à l'égard des élus ou encore à l'égard des sociétés de développement économique de la région sherbrookoise ("S.D.E.R.S."). Or, il n'en est rien.

De telles activités d'animation du milieu sont saines et essentielles pour une communauté désireuse de s'assurer que le plan d'action qu'elle s'est donnée et les outils dont elle dispose pour le mettre en branle, répondent toujours adéquatement à ses besoins.

Le conférencier Paul Prévost tout comme le conférencier Claude Pichette ont insisté sur l'importance pour une communauté de revoir périodiquement ses stratégies et son plan de développement, afin d'éviter d'être dépassée par d'autres régions qui auront su mieux s'adapter aux mutations constantes de l'économie.

D'ailleurs, est-il nécessaire de rappeler que les sociétés de développement économique ("S.D.E.R.S.") ont précisément pris



naissance à la suite du colloque organisé par la Chambre de commerce en 1989.

Permettez-moi également de vous rappeler un passage de la conférence de clôture donnée par monsieur Claude Pichette qui, comme vous le savez sans doute, est celui qui a présidé un groupe de travail portant sur des problèmes semblables de la grande région de Montréal ("Le Rapport Pichette").

Parmi les moyens d'action proposés par monsieur Pichette afin de répondre à la question qui était posée: "La région sherbrookoise a-t-elle les moyens de ses prétentions?", je ne citerai que les deux premiers:

1. Une vision mobilisatrice largement partagée par l'ensemble du milieu.

2. Le regroupement de toutes les forces du milieu.

En matière de développement économique, ces moyens d'action impliquent nécessairement la participation active de la communauté des affaires. Or, c'est précisément ce qui a été proposé par la Chambre de commerce de la région sherbrookoise et les gens d'affaires à nos élus régionaux, c'est-à-dire, de collaborer avec eux à l'élaboration de cette "vision mobilisatrice" et à la recherche des solutions appropriées. Je suis convaincu, connaissant la plus part de nos élus régionaux, qu'ils ont la maturité et l'ouverture d'esprit nécessaires pour recevoir ces commentaires ou propositions.

En guise de conclusion, il est important de retenir que le forum du 26 mars dernier, a confirmé la nécessité de maintenir les sociétés de développement économique ("S.D.E.R.S.") dans leur forme actuelle, tout en soulignant que ces sociétés ont joué au cours des années et continueront de jouer un rôle essentiel au chapitre du développement économique de la région.

Dans la même foulée, le forum a insisté sur l'importance que les gouvernements municipaux de la région puissent s'entendre quant au financement et à la stabilité de ces sociétés, ainsi que sur une participation accrue de la communauté des affaires à ces sociétés.

Je tiens également à préciser que tous les sondages d'opinions confirment que la création d'emploi (ainsi que la préservation de ceux que l'on a déjà), est de loin la priorité que la population considère la plus importante. Est-il besoin de rappeler que les S.D.E.R.S. jouent à ce chapitre un rôle majeur?

Luc R. Borduas,
Président de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise

Les activités

ACTIVITÉS DE LA CHAMBRE

À votre agenda

10 avril

Dîner-conférence
M. Clément Godbout, président F.T.Q.
Sujet: "La réduction du temps de travail, un défi pour les employeurs et les syndicats."
Hôtel des Gouverneurs
Midi
Coût: 30 \$ membre et non-membre (taxes et service complet)

10 avril

Visite technique des équipements mécaniques et des ateliers au Centre de Formation professionnelle 24-juin.
Comité "Forum Énergie Estrie"
19 h
Gratuit
Nombre de places limité

18 avril

Dîner-conférence
Comité Aile-Jeunesse
M. Luc Lajoie (titre à confirmer...)
Université de Sherbrooke
Sujet: "La planification stratégique"
Hôtel Le Président
Midi
Coût: 20 \$ membre et non-membre (taxes et service compris)

18 au 21 avril

Expo-Habitat de l'Estrie
Kiosque "Forum Énergie Estrie", no 99
Kiosque du secteur Fleurimont, de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise.

1er mai

5 à 7 "promotionnel et décontracté"
Tenue: "T-shirt" et "Jeans"
Comité Contacts d'affaires
Sujet: Participer en portant un de vos articles promotionnels: "T-shirt, casquette, épinglette Meadow's"
Coût: 5 \$ membre et non-membre incluant amuse-gueule et crudités, 2 pour 1 (bière seulement)

Le monde s'arrête... le temps d'un journal!

Ce matin, faites un tour d'horizon pour approximativement le prix d'un café!



LA TRIBUNE COMPTE PLUS DE 100 000 LECTEURS À TOUTS LES JOURS!

Pour informations, rejoignez le SERVICE DES ABONNEMENTS
564-5466
1 800 567-6955
(zone interurbaine sans frais)

La Tribune
Une manne de 1 milliard

Tournoi de golf de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise

C'est le mercredi 7 août prochain, que se déroulera cette année, le Tournoi de golf de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, sur le parcours du Club de golf Venise.

Le comité organisateur du tournoi travaille déjà à l'organisation de l'événement. Ce comité est sous la co-présidence cette année, de MM. Mario Payette et Régis Maltais, tous deux membres du conseil d'administration de la Chambre de commerce de la région sherbrookoise et respectivement directeur général, de Payette/Xérox et directeur principal de comptes, à la Banque Royale. Mentionnons que M. Noël Richard, président du conseil des commissaires à la Commission Scolaire Catholique de Sherbrooke a accepté d'assumer la présidence d'honneur du Tournoi. Nous vous invitons donc à inscrire cette date dès maintenant à votre agenda!

HYPOTHÈQUE LÉGALE DES CONSTRUCTEURS

Si vous oeuvrez dans le milieu de la construction, vous connaissez sans doute le privilège ouvrier. Par contre, «l'hypothèque légale des personnes qui ont participé à la construction ou la rénovation d'un immeuble» vous est sûrement moins familière. Il s'agit en fait du mécanisme juridique ayant remplacé, le 1er janvier 1994, le privilège ouvrier.

L'hypothèque légale protège les créances des architectes, ingénieurs, fournisseurs de matériaux, entrepreneurs, sous-entrepreneurs et ouvriers qui ont été contractés dans le cadre de travaux de construction et de rénovation d'un immeuble. Comme le privilège, l'hypothèque affecte l'immeuble ayant fait l'objet de travaux et garantit uniquement la plus-value apportée à cet immeuble par les travaux.

Un certain formalisme entoure l'hypothèque légale. L'intervenant de la construction devra, s'il n'a pas contracté directement avec le propriétaire, lui dénoncer par écrit son contrat. L'ouvrier est par ailleurs dispensé de cette formalité. L'hypothèque ne garantit que les travaux, matériaux et services fournis après cette dénonciation.

Par la suite, le créancier devra publier un avis au bureau de la publicité des droits fonciers et ce, dans les trente jours de la fin des travaux, lequel avis devra avoir été préalablement signifié au propriétaire. Il n'existe qu'une seule fin des travaux par projet de construction ou de rénovation, soit lorsque l'immeuble est prêt à l'usage auquel il est destiné ou lorsque les travaux sont abandonnés. Ainsi, la fin des travaux surviendra à la même date pour tous les intervenants ayant participé à la construction ou à la rénovation de l'immeuble.

La vie de l'hypothèque légale est éphémère. Elle s'éteindra en effet six mois après la fin des travaux si le créancier n'intervient pas pour la conserver. La signification d'une action contre le propriétaire ou d'un préavis d'exercice d'un droit hypothécaire dans ce délai de six mois permettra de conserver les droits de l'intervenant.

L'hypothèque légale, par ces nombreux délais, exige que tous les intervenants agissent avec diligence et surveillent avec attention l'arrivée de la fin des travaux.

Alain Heyne, L.L.B.
Demers Bureau Borduas, s.e.n.c.
Avocats
455, rue King Ouest
bureau 400
Sherbrooke, Québec
J1H 6E9

Dîner-conférence
M. Clément Godbout, président F.T.Q.
Le mercredi 10 avril 1996



Clément Godbout
président de la F.T.Q.

Inscrivez-vous dès maintenant en communiquant à la Chambre de Commerce de la région sherbrookoise au 822-6151



Un festival vraiment à saveur d'érable

□ Plessisville prépare la 38e édition du Festival de l'érable pour les 3, 4 et 5 mai prochain

Gilles BESMARGIAN
Plessisville

La 38e édition du Festival de l'érable de Plessisville (le deuxième plus ancien au Québec), les 3, 4 et 5 mai, aura vraiment une saveur à l'érable cette année puisque plusieurs nouveautés axées sur ce thème apparaissent au programme.

Il y aura, entre autres, des démonstrations culinaires constantes avec le chef Ronald Marcotte de TQS, un Salon de l'érable avec des exposants en acériculture (équipements d'érablières, produits de l'érable, etc.) et un étalage de produits et nouveautés de la coopérative Les Producteurs de sucre d'érable du Québec.

Les dirigeants de l'événement lanceront un livre de recettes, «Douceurs à l'érable», réalisé par Ronald Marcotte. On y trouvera dans ce bouquin une foule de délices, de l'entrée au dessert.

Et comme première, l'entrée sur le site du festival (les terrains du Carrefour culturel et touristique de l'érable) est gratuite. Même les portes du Musée de l'érable, ouvert du 6 mai au 31 août cet été, seront grandes ouvertes pour tous le vendredi. Il en coûtera 2 \$ pour y accéder le lendemain et le dimanche.

Seules quelques activités spéciales nécessiteront un déboursé: les repas, le spectacle de Georges Hamel le samedi en soirée, la partie de sucre monstre du dimanche après-midi, le souper au boeuf braisé et la soirée folklorique du dimanche (en soirée).

Concours international

Encore une fois, le clou du festival sera sans doute le concours international des produits de l'érable pour le titre de «maître sucrier». Les acériculteurs intéressés à s'inscrire ont jusqu'au vendredi 12 avril, 16 h, pour le faire. On peut obtenir les règlements en communiquant avec le 819 362-9292 ou le 1 800 ERABLE-O.

Les participants doivent fournir des produits dans sept catégories: Sirop d'érable extra clair, clair et médium, beurre d'érable, bonbons d'érable (sucre mou), sucre d'érable granulé et emballage de produits d'érable. Le gagnant du concours, en plus de se mériter une bourse de 300 \$, deviendra éligible à la formation dispensée par l'École de juges de l'institut.



Familles Roy

L'Association des Familles Roy d'Amérique désire aviser les personnes intéressées qu'elle n'est actuellement associée à la vente du volume «Le livre des Roy du monde entier» et qu'à ce jour, elle n'a jamais fait approuver aucun blason héraldique pour les Roy par l'Autorité Héraldique du Canada.

A la recherche de bénévoles

Le Réseau d'ami(e)s vous invite à joindre une équipe de bénévoles dynamique et chaleureuse. En offrant quelques heures par mois, vous pourriez reconforter une personne aînée sans grand revenu et sans famille. Inf.: 562-2494.

Le Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie est également à la recherche de bénévoles pour accomplir certaines tâches telles que faire la cuisine, faire des menus travaux, du transport, aider à la halte-garderie, etc. Inf.: 822-3451.

Souper spaghetti

Souper spaghetti organisé par la Ligue navale et les Cadets de la marine Royale Canadienne le samedi 13 avril, à 18h, à la salle de l'église Ste-Jeanne d'Arc. Billets disponibles à la porte ou en composant le 566-2354.

Marché aux puces: dons

La Fondation québécoise du cancer prépare un marché aux puces et a besoin de vos dons: petits meubles, vaisselle, bibelots et vêtements propres. Des bénévoles effectueront la cueillette de vos dons. Inf.: 822-2125.

Rallye-maison

Une nouvelle édition rallye-maison pour la Fondation du Centre hospitalier d'Asbestos est maintenant disponible et a pour thème «Peur et phobie». Vous avez jusqu'au 1er mai pour le retourner complété. Inf.: 359-2691, 879-7151.

Filles d'Isabelle

Assemblée des Filles d'Isabelle, cercle Marie-Julie 1260, le lundi 8 avril, 19h30, au 2615 Hertel, Sherbrooke.

Centre de santé

Le Centre de santé des femmes de l'Estrie propose un atelier «auto-examen des seins» le 10 avril, de 13h30 à 16h30, ainsi qu'en soirée, de 19h à 22h, au 151 rue King ouest, local 3, à Sherbrooke. Également, conférence ayant pour thème «S'éveiller aux rêves» le 10 avril, à 19h30, à la Bibliothèque Éva-Sénécal, 420 rue Marquette à Sherbrooke. Inf. et inscription: 564-7885.

Nouveautés horticoles

La Société d'horticulture et d'écologie de Sherbrooke invite les personnes intéressées à une conférence traitant des nouveautés horticoles 96 le mardi 9 avril, à 19h30, aux salles 2, 3 et 4 de la Bibliothèque Éva-Sénécal, 420 rue Marquette à Sherbrooke. Le conférencier invité sera M. Jean-Pierre Devoyault, propriétaire «Au Jardin de Jean-Pierre à Ste-Christine».

Rencontre parents en deuil

Les Amis compatissants du Québec, section de l'Estrie, organise une rencontre pour les parents qui ont subi le décès d'un enfant ce vendredi 5 avril, à 19h30, à la Ligue de l'enfance, 903 Conseil à Sherbrooke. Inf.: 565-9815, 346-2740.

Légion canadienne

Parties de 500 et de crib à la Légion canadienne le samedi 6 avril, à compter de 13h30, au 470 Bowen sud à Sherbrooke; à 20h30, il y aura soirée dansante avec un duo country. Également, tournoi de dards mixte le samedi 13 avril, même heure, même endroit.

Soirée dansante

Soirée dansante au Centre régional le Bel âge de Windsor le samedi 6 avril, à compter de 20h30.

Centre culturel East Angus

Assemblée générale annuelle du Centre culturel d'East Angus le lundi 15 avril, à 19h, au 288 Maple. Également, marché aux puces le samedi 4 mai, de 9h à 20h (veuillez réserver votre espace avant le 12 avril au 832-3821, 832-3690, 832-2719).

Collectionneurs passionnés

L'Association des Collectionneurs passionnés de l'Estrie tiendra sa vente de garage annuelle les samedi et dimanche 13 et 14 mai, au club des AS, 2534 rue Raimbault, Sherbrooke. Inf.: 864-7785

Brunch

Le conseil 530 des Chevaliers de Colomb propose un brunch spécial de Pâques le dimanche 7 avril, débutant par une messe à 9h15, au 2615 rue Hertel, Sherbrooke.

GRANDE OUVERTURE!

4-5-6 AVRIL

UN NOUVEAU CENTRE DE RÉNOVATION COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ!

Plus de 18 000 pieds carrés offrant un choix inégalé en quincaillerie et matériaux de construction pour tous vos projets de rénovation. Et toujours le même service hors pair offert par l'équipe de Matériaux Magog-Orford inc.

P.S. 179⁹⁹

129⁹⁹

Barbecue de 40 000 BTU.
Indicateur de chaleur. Allumeur automatique. Grilles de cuisson recouvertes de porcelaine. Grille de réchaud pliante. Brûleur double en acier inoxydable. Bonbonne non comprise.

99⁹⁹
P.S. 169.99

Ensemble de patio «Innuendo Aquamarine».
Comprend : 1 table de 94 cm x 137 cm, 1 parasol à manivelle de 2,3 m, 4 coussins, 4 napperons et 1 socle de parasol. Chaises vendues séparément.

29⁹⁹
P.S. 59.99

Ventilateur de plafond de 107 cm.
Ensemble de 3 projecteurs compris. Blanc. Garantie de 5 ans. Ampoules en sus.

49⁹⁹
P.S. 49.99

Madrier en épinette (ECONO)
2 po x 3 po x 8 pi

Offre spéciale samedi 6 avril seulement avant 10 h 00

SPÉCIAL LEVE-TÔT!

299⁹⁹
P.S. 4.99

Chaise monobloc en résine «Cancun».
Blanche. Limite de 4 chaises/client



GAGNEZ

UN VOYAGE POUR DEUX POUR LA FLORIDE

JAMAIS VOS CHANCES DE GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX EN FLORIDE N'AURONT ÉTÉ AUSSI BONNES!

Pour courir la chance de gagner un voyage pour deux en Floride offert en collaboration avec peinture SICO et briques ALBA, remplissez un bulletin de participation et soyez présents le samedi 6 avril à 16 h lors du tirage chez UNITOTAL.



MATÉRIAUX MAGOG-ORFORD INC.
205, RUE CENTRE, MAGOG
(819) 843-4441

OUVERT LE DIMANCHE DE 11 HA 17 H

Profitez des avantages de notre carte de crédit